

Часто мы употребляем так называемые крылатые фразы, даже не подозревая об их происхождении. Конечно, все знают: «А Васька слушает да ест» – это из басни Крылова, «дары данайцев» и «троянский конь» – из греческих сказаний о Троянской войне... Но многие слова стали настолько близкими и привычными, что нам даже в голову не может прийти, кто сказал их первым.

Козёл отпущения. История этого выражения такова: у древних евреев существовал обряд отпущения грехов. Священник возлагал обе руки на голову живого козла, тем — самым как бы перекладывая на него грехи всего народа. После этого козла изгоняли в пустыню. Прошло много-много лет, и обряда уже не существует, а выражение все живёт...

Белая ворона. Выражение это, как обозначение редкого, резко отличного от остальных человека, дано в 7-й сатире римского поэта Ювенала (середина I в. – после 127 г. н. э.):

Рок дает царства рабам, доставляет пленным триумфы.
Впрочем, счастливцев такой реже белой вороны бывает.

Подложить свинью. По всей вероятности, это выражение связано с тем, что некоторые народы по религиозным соображениям не едят свинину. И если такому человеку незаметно подкладывали в пищу свиное мясо, то этим оскверняли его веру.

Бросать камень. Выражение «бросать камень» в кого-нибудь в смысле «обвинять» возникло из Евангелия (Иоанн, 8, 7); Иисус сказал книжникам и фарисеям, которые, искушая его, привели к нему женщину, уличенную в прелюбодеянии: «Кто из вас без греха, первый брось на нее камень» (в древней Иудее существовала казнь – побивать камнями).

Трын-трава. Таинственная «трын-трава» — это вовсе не какое-нибудь растительное снадобье, которое пьют, чтобы не волноваться. Сначала она называлась «тын-трава», а тын — это забор. Получалась «трава подзаборная», то есть никому не нужный, всем безразличный сорняк.

Деньги не пахнут. Выражение возникло из слов римского императора (69 – 79 гг. н. э.) Веспасиана, сказанных им, как передает в его жизнеописании Светоний, по следующему поводу. Когда сын Веспасиана Тит упрекнул отца в том, что он ввел налог на общественные уборные, Веспасиан поднес к его носу первые деньги, поступившие по этому налогу, и спросил, пахнут ли они. На отрицательный ответ Тита Веспасиан сказал: «И все-таки они из мочи».

Драконовские меры. Так называют непомерно суровые законы по имени Дракона, первого законодателя Афинской республики (VII в. до н.э.). В ряду наказаний, определяемых его законами, видное место будто бы занимала смертная казнь, которой карался, например, такой проступок, как кража овощей. Существовало предание, что законы эти были написаны кровью (Плутарх, Солон). В литературной речи выражение «драконовские законы», «драконовские меры,

наказания» укрепились в значении суровых, жестоких законов.

Шиворот-навыворот. Сейчас это вроде бы вполне безобидное выражение. А когда-то оно связывалось с позорным наказанием. Во времена Ивана Грозного провинившегося боярина сажали задом наперед на лошадь в вывернутой наизнанку одежде и в таком виде, опозоренного, возили по городу под свист и насмешки уличной толпы.

Отставной козы барабанщик. В старину на ярмарках водили дрессированных медведей. Их сопровождали мальчик-плясун, наряженный козой, и барабанщик, аккомпанирующий его пляске. Это и был козы барабанщик. Его воспринимали как никчемного, несерьёзного человека.

Мастер кислых щей. Кислые щи — немудрёная крестьянская еда: водичка да квашеная капуста. Приготовить их не составляло особых трудностей. И если кого-нибудь называли мастером кислых щей, это означало, что ни на что путное он не годен.

Бумага все терпит (Бумага не краснеет). Выражение восходит к римскому писателю и оратору Цицерону (106 – 43 гг. до н.э.); в его письмах «К друзьям» встречается выражение : «Epistola non erubescit» – «Письмо не краснеет», то есть письменно можно высказывать такие мысли, которые стесняются высказать устно.

Быть или не быть – вот в чем вопрос. Начало монолога Гамлета в одноименной трагедии Шекспира в переводе Н.А. Полевого (1837).

Волк в овечьей шкуре. Выражение возникло из Евангелия: «Берегитесь лжепророков, которые приходят к вам в овечьей одежде, а внутри суть волки хищные».

Ворона в павлиньих перьях. Возникло из басни И.А. Крылова «Ворона» (1825).

Всыпать по первое число. Не поверите, но... из старой школы, где учеников пороли каждую неделю, независимо от того, кто прав, кто виноват. И если наставник переусердствует, то такой порки хватало надолго, вплоть до первого числа следующего месяца.

Прописать ижицу. Ижица — название последней буквы церковнославянской азбуки. Следы порки на известных местах нерадивых учеников сильно смахивали на эту букву. Так что прописать ижицу — проучить, наказать, проще выпороть. А вы ещё ругаете современную школу!

Все свое ношу с собой. Выражение возникло из древнегреческого предания. Когда персидский царь Кир занял город Приену в Ионии, жители покинули его, унося с собой самое ценное из своего имущества. Лишь Биант, один из «семи мудрецов», уроженец Приены, ушел с пустыми руками. В ответ на недоуменные вопросы своих сограждан он ответил, имея в виду духовные ценности: «Все свое ношу с собой». Это выражение часто употребляется в латинской формулировке, принадлежащей Цицерону: *Omnia mea mecum porto*.

Все течет, все изменяется. Это выражение, определяющее постоянную изменчивость всех вещей, излагает сущность учения греческого философа Гераклита из Эфеса (ок. 530-470 гг. до н.э.)

Гол как сокол. Страшно бедный, нищий. Обычно думают, что речь идёт о птице. Но сокол здесь ни при чем. На самом деле «сокол» — старинное военное стенобитное орудие. Это была совершенно гладкая («голая») чугунная болванка, закреплённая на цепях. Ничего лишнего!

Сирота казанская. Так говорят о человеке, который прикидывается несчастным, обиженным, беспомощным, чтобы кого-нибудь разжалобить. Но почему сирота именно «казанская»? Оказывается, фразеологизм этот возник после завоевания Казани Иваном Грозным. Мирзы (татарские князья), оказавшись подданными русского царя, старались выпросить у него всяческие поблажки, жалуясь на своё сиротство и горькую участь.

Непутёвый человек. В старину на Руси «путём» называли не только дорогу, но ещё и разные должности при дворе князя. Путь сокольничий — ведающий княжеской охотой, путь ловчий — псовой охотой, путь конюший — экипажами и лошадьми. Бояре всеми правдами и неправдами старались заполучить у князя путь — должность. А кому это не удавалось, о тех с пренебрежением отзывались: непутёвый человек.

Да был ли мальчик-то? В одном из эпизодов романа М. Горького «Жизнь Клима Самгина» рассказывается о катанье на коньках мальчика Клима вместе с другими детьми. Борис Варавка и Варя Сомова проваливаются в полынью. Клим подает Борису конец своего гимназического ремня, но, почувствовав, что и его затягивает в воду, выпускает ремень из рук. Дети тонут. Когда начинаются поиски утонувших, Клима поражает «чей-то серьезный недоверчивый вопрос: – Да был ли мальчик-то, может, мальчика-то и не было». Последняя фраза стала крылатой как образное выражение крайнего сомнения в чем-либо.

Двадцать два несчастья. Так в пьесе А. П. Чехова «Вишневый сад» (1903) называют конторщика Епиходова, с которым ежедневно случается какая-нибудь комическая неприятность. Выражение применяется к людям, с которыми постоянно случается какое-нибудь несчастье.

Звездный час. Выражение Стефана Цвейга (1881-1942) из предисловия к его сборнику исторических новелл «Звездные часы человечества» (1927). Цвейг поясняет, что он назвал исторические мгновения звездными часами «потому, что, подобно вечным звездам, они неизменно сияют в ночи забвения и тлена».

Золотая середина. Выражение из 2-й книги од римского поэта Горация: «aurea mediocritas».

Из двух зол избрать меньшее. Выражение, встречающееся в сочинениях древнегреческого философа Аристотеля «Никомахова этика» в форме: «Меньшее из зол надо выбирать». У Цицерона (в сочинении «Об обязанностях») сказано: «Следует не только выбирать из зол наименьшее, но и извлекать из них самих то,

что может в них быть хорошего».

Делать из мухи слона. Выражение принадлежит к числу древних. Оно приводится греческим писателем Лукианом (III в. н. э.), который свою сатирическую «Похвалу мухе» заканчивает так: «Но я прерываю мое слово, – хотя многое еще мог бы сказать, – чтобы не подумал кто-нибудь, что я, по пословице, делаю из мухи слона».

Изюминка. Выражение употребляется в значении: нечто придающее особый вкус, привлекательность чему-либо (блюду, рассказу, человеку и т.п.). Возникло из народной пословицы: «Не дорог квас, дорога изюминка в квасу»; стало крылатым после появления драмы Л. Н. Толстого «Живой труп» (1912). Герой драмы Протасов, рассказывая о своей семейной жизни, говорит: «Моя жена идеальная женщина была... Но что тебе сказать? Не было изюминки, – знаешь, в квасе изюминка? – не было игры в нашей жизни. А мне нужно было забываться. А без игры не забудешься...»

Водить за нос. Видно, дрессированные медведи были очень популярны, потому что и это выражение было связано с ярмарочным развлечением. Цыгане водили медведей за продетое в нос кольцо. И заставляли их, бедолаг, делать разные фокусы, обманывая обещанием подачки.

Точить лясы. Лясы (балясы) — это точёные фигурные столбики перил у крылечка. Изготовить такую красоту мог только настоящий мастер. Наверное, сначала «точить балясы» означало вести изящную, причудливую, витиеватую (как балясы) беседу. Но умельцев вести такую беседу к нашему времени становилось меньше и меньше. Вот и стало это выражение обозначать пустую болтовню.

Лебединая песня. Выражение употребляется в значении: последнее проявление таланта. Основанное на поверье, будто лебеди поют перед смертью, оно возникло еще в древности. Свидетельство об этом находится в одной из басен Эзопа (VI в. до н. э.): «Говорят, что лебеди поют перед смертью».

Летучий голландец. Нидерландская легенда сохранила рассказ о моряке, поклявшемся в сильную бурю обогнуть мыс, преграждавший ему путь, хотя бы ему на это потребовалась вечность. За свою гордыню он был обречен вечно носиться на корабле по бушующему морю, никогда не приставая к берегу. Легенда эта, очевидно, возникла в век великих открытий. Возможно, что исторической основой ее была экспедиция Васко да Гамы (1469-1524), обогнувшего в 1497 г. мыс Доброй Надежды. В XVII в. эту легенду приурочивали к нескольким голландским капитанам, что и отразилось в ее названии.

Лови момент. Выражение, по-видимому, восходит к Горацию ("carpe diem» – «лови день», «пользуйся днем»).

Львиная доля. Выражение восходит к басне древнегреческого баснописца Эзопа «Лев, Лисица и Осел», сюжет которой – дележ добычи среди зверей – был после него использован Федром, Лафонтеном и другими баснописцами.

Мавр сделал свое дело, мавр может уходить. Цитата из драмы Ф. Шиллера (1759 – 1805) «Заговор Фиеско в Генуе» (1783). Эту фразу (д.3, явл.4) произносит мавр, оказавшийся ненужным после того, как он помог графу Фиско организовать восстание республиканцев против тирана Генуи дожа Дориа. Эта фраза стала поговоркой, характеризующей циничное отношение к человеку, в услугах которого больше не нуждаются.

Манна небесная. По Библии, манна – пища, которую Бог посылал иудеям каждое утро с неба, когда они шли пустыней в землю обетованную (Исход, 16, 14-16 и 31).

Медовый месяц. Мысль о том, что счастье первой поры брака быстро сменяется горечью разочарования, образно выраженную в восточном фольклоре, использовал Вольтер для своего философского романа «Задиг, или Судьба» (1747), в 3-й главе которого он пишет: «Задиг испытал, что первый месяц брака, как он описан в книге Зенд, является медовым месяцем, а второй – полынным месяцем».

Молодым везде у нас дорога. Цитата из «Песни о родине» в кинофильме «Цирк» (1936), текст В. И. Лебедева-Кумача, музыка И. О. Дунаевского.

Молчание – знак согласия. Выражение римского папы (1294-1303) Бонифация VIII в одном из его посланий, вошедших в каноническое право (свод постановлений церковной власти). Выражение это восходит к Софоклу (496-406 гг. до н.э.), в трагедии которого «Трахинянки» сказано: «Разве ты не понимаешь, что молчанием ты соглашаешься с обвинителем?»

Муки Тантала. В греческой мифологии Тантал, царь Фригии (называемый также царем Лидии), был любимцем богов, которые часто приглашали его на свои пиршества. Но, возгордившись своим положением, он оскорбил богов, за что и был жестоко наказан. По Гомеру ("Одиссея»), наказание его состояло в том, что, низвергнутый в Тартар (ад), он вечно испытывает нестерпимые муки жажды и голода; он стоит по горло в воде, но вода отступает от него, как только он наклонит голову, чтобы напиться; над ним нависли ветви с роскошными плодами, но, как только он протягивает к ним руки, ветви отклоняются. Отсюда и возникло выражение «муки Тантала», имеющее значение: нестерпимые муки вследствие невозможности достигнуть желанной цели, несмотря на ее близость.

На седьмом небе. Выражение, означающее высшую степень радости, счастья, восходит к греческому философу Аристотелю (384-322 гг. до н.э.), который в сочинении «О небе» объясняет устройство небесного свода. Он полагал, что небо состоит из семи неподвижных кристалльных сфер, на которых утверждены звезды и планеты. О семи небесах упоминается в различных местах Корана: к примеру, говорится о том, что сам Коран был принесен ангелом с седьмого неба.

Новое – это хорошо забытое старое. В 1824 г. во Франции вышли мемуары модистки Марии-Антуанеты мадемуазель Бертен, в которых она эти слова сказала по поводу подновленного ею старого платья королевы (в действительности ее мемуары поддельны, – автор их Жак Пеше). Мысль эта была воспринята как новая

тоже только потому, что она была хорошо забыта. Уже Джеффри Чосер (1340-1400) сказал, что «нет того нового обычая, который не был бы старым». Эта цитата из Чосера была популяризирована книгой Вальтера Скотта «Народные песни южной Шотландии».

Зарубить на носу. В этом выражении слово «нос» не имеет ничего общего с органом обоняния. «Носом» называлась памятная дощечка, или бирка для записей. В далёком прошлом неграмотные люди всегда носили с собой такие дощечки и палочки, с помощью которых и делались всевозможные заметки или зарубки на память.

Ни пуха, ни пера. Возникло это выражение в среде охотников и было основано на суеверном представлении о том, что при прямом пожелании (и пуха, и пера) результаты охоты можно сглазить. Перо в языке охотников означает птица, пух — звери. В давние времена охотник, отправляющийся на промысел, получал это напутствие, «перевод» которого выглядит примерно так: «Пусть твои стрелы летят мимо цели, пусть расставленные тобой силки и капканы останутся пустыми, так же, как и ловчая яма!» На что добытчик, чтобы тоже не сглазить, отвечал: «К черту!». И оба были уверены, что злые духи, незримо присутствующие при этом диалоге, удовлетворятся и отстанут, не будут строить козней во время охоты.

Бить баклуши. Что такое «баклуши», кто и когда их «бьёт»? С давних пор кустари делали ложки, чашки и другую посуду из дерева. Чтобы вырезать ложку, надо было отколоть от бревна чурку — баклушу. Заготавливать баклуши поручалось подмастерьям: это было лёгкое, пустячное дело, не требующее особого умения. Готовить такие чурки и называлось «баклуши бить». Отсюда, из насмешки мастеров над подсобными рабочими — «баклушечниками», и пошла наша поговорка.

О мертвых или хорошо, или ничего. Выражение, часто цитируемое по-латыни: «De mortuis nil nisi bene» или «De mortuis aut bene aut nihil», по-видимому, восходит к сочинению Диогена Лаэртского (III в. н. э.): «Жизнь, учение и мнения прославленных философов», в котором приведено изречение одного из «семи мудрецов» — Хилона (VI в. до н.э.): «Об умерших не злословить».

О, святая простота! Это выражение приписывается вождю чешского национального движения Яну Гусу (1369-1415). Приговоренный церковным собором как еретик к сожжению, он будто бы произнес эти слова на костре, когда увидел, что какая-то старушка (по другой версии — крестьянка) в простодушном религиозном усердии бросила в огонь костра принесенный ею хворост. Однако биографы Гуса, основываясь на сообщениях очевидцев его смерти, отрицают факт произнесения им этой фразы. Церковный писатель Тураний Руфин (ок. 345-410 гг.) в своем продолжении «Истории церкви» Евсевия сообщает, что выражение «святая простота» было произнесено на первом Никейском соборе (325 г.) одним из богословов. Выражение это часто употребляется по-латыни: «O sancta simplicitas!».

Око за око, зуб за зуб. Выражение из Библии, формула закона возмездия: «Перелом за перелом, око за око, зуб за зуб: как он сделал повреждение на теле человека, так и ему должно сделать» (Левит, 24, 20; об этом же — Исход, 21, 24;

Второзаконие, 19, 21).

От великого до смешного один шаг. Эту фразу часто повторял Наполеон во время бегства из России в декабре 1812 г. своему послу в Варшаве де Прадту, который рассказал об этом в книге «История посольства в Великое герцогство Варшавское» (1816). Первоисточником ее является выражение французского писателя Жана-Франсуа Мармонтеля (1723-1799) в пятом томе его сочинений (1787): «Вообще смешное соприкасается с великим».

Язык до Киева доведёт. В 999 году некий киевлянин Никита Щекомяка заблудился в бескрайней, тогда русской, степи и попал к половцам. Когда половцы спросили его: Откуда ты, Никита? Он отвечал, что из богатого и красивого города Киева, и так расписал кочевникам богатство и красоту родного города, что половецкий хан Нунчак прицепил Никиту за язык к хвосту своей лошади, и половцы поехали воевать и грабить Киев. Так Никита Щекомяка попал домой при помощи своего языка.

Шаромыжники. 1812 год. Когда французы сожгли Москву и остались в России без пропитания, они приходили в русские деревни и просили пропитания Ше ра ми, типа дайте мне. Вот русские и стали их так называть (одна из гипотез).

Знать всю подноготную. Выражение связано со старинной пыткой, при которой обвиняемым загоняли под ногти иглы или гвозди, добиваясь признания.

Ох, тяжела ты, шапка Мономаха! Цитата из трагедии А. С. Пушкина «Борис Годунов», сцена «Царские палаты» (1831), монолог Бориса (Мономах по-гречески единоборец; прозвание, присоединявшееся к именам некоторых византийских императоров. В древней Руси это прозвание закрепилось за великим князем Владимиром (нач. XII в.), от которого вели свое происхождение московские цари. Шапка Мономаха – венец, которым венчались на царство московские цари, символ царской власти). Приведенной цитатой характеризуется какое-либо тяжкое положение.

Платон мне друг, но истина дороже. Греческий философ Платон (427-347 гг. до н.э.) в сочинении «Федон» приписывает Сократу слова «Следуя мне, меньше думай о Сократе, а больше об истине». Аристотель в сочинении «Никомахова этика», полемизируя с Платоном и имея в виду его, пишет: «Пусть мне дороги друзья и истина, однако долг повелевает отдать предпочтение истине». Лютер (1483-1546) говорит: «Платон мне друг, Сократ мне друг, но истину следует предпочесть» ("О порабощенной воле", 1525).

Плясать под чужую дудку. Выражение употребляется в значении: действовать не по собственной воле, а по произволу другого. Восходит к греческому историку Геродоту (V в. до н.э.), который в 1-й книге своей «Истории» рассказывает: когда персидский царь Кир покорил мидян, малоазийские греки, которых он прежде тщетно пытался склонить на свою сторону, выразили готовность подчиниться ему, но при известных условиях. Тогда Кир рассказал им следующую басню: «Один флейтист, увидевши рыб в море, стал играть на флейте, ожидая, что они выйдут к нему на сушу. Обманувшись в надежде, он взял сеть, закинул ее и вытащил множество рыб. Видя, как рыбы бьются в сетях, он сказал им: «Перестаньте

плясать; когда я играл на флейте, вы не хотели выходить и плясать». Басня эта приписывается Эзопу (VI в. до н.э.).

После дождичка в четверг. Русичи — древнейшие предки русских — чтили среди своих богов главного бога — бога грома и молнии Перуна. Ему был посвящен один из дней недели — четверг (интересно, что и у древних римлян четверг был также посвящен латинскому Перуну — Юпитеру). Перуну возносили моления о дожде в засуху. Считалось, что он должен особенно охотно выполнять просьбы в «свой день» — четверг. А так как эти мольбы часто оставались тщетными, то поговорка «После дождичка в четверг» стала применяться ко всему, что неизвестно когда исполнится.

Попасть в переплёт. В диалектах переплёт — сплетённая из веток ловушка для рыб. И, как во всякой ловушке, оказаться в ней — дело малоприятное.

Реветь белугой. Нем, как рыба — это вам известно давным-давно. И вдруг реветь белугой? Оказывается, речь здесь не о белуге, а белухе, так называют полярного дельфина. Вот он действительно ревет очень громко.

Победителя не судят. Эти слова приписываются Екатерине II, которая будто бы выразилась так, когда А. В. Суворов был предан военному суду за штурм в 1773 г. Туртукая, предпринятый им вопреки приказанию фельдмаршала Румянцева. Однако рассказ о произвольных действиях Суворова и об отдаче его под суд опровергается серьезными исследователями.

Познай самого себя. По преданию, сообщаемому Платоном в диалоге «Протагор», семь мудрецов древней Греции (Фалес, Питтак, Биант, Солон, Клеобул, Мисон и Хилон), сойдясь вместе в храме Аполлона в Дельфах, написали: «Познай самого себя». Мысль о познании себя разъяснял и распространял Сократ. Выражение это часто употребляется в латинской форме: *nosce te ipsum*.

Умывать руки. Употребляется в значении: устраняться от ответственности за что-либо. Возникло из Евангелия: Пилат умыл руки перед толпой, отдав ей Иисуса для казни, и сказал: «Не виновен я в крови праведника сего» (Матф., 27, 24). О ритуальном умывании рук, служащем свидетельством непричастности умывавшего к чему-либо, рассказывается в Библии (Второзаконие, 21, 6-7).

Уязвимое место. Возникло из мифа о единственно уязвимом месте на теле героя: пятка Ахилеса, пятно на спине Зигфрида и т.п. Употребляется в значении: слабая сторона человека, дела.

Фортуна. Колесо Фортуны. Фортуна — в римской мифологии богиня слепого случая, счастья и несчастья. Изображалась с повязкой на глазах, стоящей на шаре или колесе (подчеркивающим ее постоянную изменчивость), и держащей в одной руке руль, а в другой — рог изобилия. Руль указывал на то, что фортуна управляет судьбой человека.

Вверх тормашками. Тормашить — во многих русских губерниях это слово означало ходить. Значит, вверх тормашками — это всего-навсего вверх

ходилками, вверх ногами.

Тёртый калач. Между прочим, и на самом деле был такой сорт хлеба — тёртый калач. Тесто для него очень долго мяли, месили, тёрли, отчего калач получался необыкновенно пышным. И ещё была поговорка — не тёрт, не мят, не будет калач. То есть человека учат испытания и беды. Выражение и пошло от поговорки, а не от названия хлеба.

Выводить на чистую воду. Когда-то говорили выводить рыбу на чистую воду. А если рыбу, то все понятно: в зарослях камыша или там, где в иле тонут коряги, попавшаяся на крючок рыба легко может оборвать леску и уйти. А в прозрачной воде, над чистым дном — пусть попробует. Так и разоблачённый жулик: если все обстоятельства ясны, от расплаты ему не уйти.

И на старуху бывает проруха. А что это за проруха (ошибка, оплошность у Ожегова и Ефремовой) такая, прореха (т.е. изъян, дефект) что ли? Смысл, следовательно, такой: И умудрённый опытом человек может ошибаться. Толкование из уст знатока древнерусской литературы: И на старуху бывает поруха Поруха (укр. ж. разг.-сниж. 1 — Вред, разрушение, порча; 2 — Беда). В конкретном же смысле поруха (др. рус.) — изнашивание. Т.е. всё возможно.

Редкая птица. Это выражение (лат. rara avis) в значении «редкое существо» впервые встречается в сатирах римских поэтов, например, у Ювенала (серед. I в. — после 127 г. н. э.): «Редкая на земле птица, вроде как черный лебедь».

Дым коромыслом. В старой Руси избы часто топили по-чёрному: дым уходил не через печную трубу (её вообще не было), а через специальное окошко или дверь. И по форме дыма предсказывали погоду. Идет дым столбом — будет ясно, волоком — к туману, дождю, коромыслом — к ветру, непогоде, а то и буре.

Не ко двору. Это очень старая примета: и в доме, и на подворье (во дворе) будет жить только то животное, которое понравится домовому. А не понравится — заболит, захирит или убежит. Что делать — не ко двору!

Волосы дыбом. Но вот что за дыб такой? Оказывается, стоять дыбом — это стоять навтыжку, на кончиках пальцев. То есть, когда человек пугается, у него волосы словно на цыпочках на голове стоят.

Переть на рожон. Рожон — это острый шест. А в некоторых русских губерниях так называли четырехзубые вилы. Действительно, не очень-то на них попрёшь!

С корабля на бал. Выражение из «Евгения Онегина» А. С. Пушкина, гл.8, строфа 13 (1832):

*И путешествия ему,
Как все на свете, надоели,
Он возвратился и попал,
Как Чацкий, с корабля на бал.*

Этим выражением характеризуется неожиданная, резкая перемена положения, обстоятельств.

Соединять приятное с полезным. Выражение из «Искусства поэзии» Горация, который говорит о поэте: «Всякого одобрения достоин тот, кто соединил приятное с полезным».

Хорошо смеется тот, кто смеется последним. Выражение принадлежит французскому писателю Жану-Пьеру Флориану (1755-1794), употребившему его в басне «Два крестьянина и туча».

Цель оправдывает средства. Мысль этого выражения, являющегося основой морали иезуитов, заимствована ими у итальянского драматурга, политика, историка и философа Никколо Макиавелли (1469 - 1527).

Человек человеку волк. Выражение из «Ослиной комедии» древнеримского писателя Плавта (ок. 254-184 гг. до н.э.).

Амвон. *Ambon* (греч.) — возвышение. Возвышение, место для выступлений; трибуна; кафедра. *Профессор до сих пор не сходит с амвона научного коммунизма.* Изначально — возвышение перед алтарем в христианских храмах, на которое во время богослужения ставится архиерейская кафедра и с которого произносятся проповеди.

Апогей. Высшая точка, расцвет чего-либо. *Апогей славы. Достигнуть апогея – достигнуть самой высокой степени процветания чего-либо. Александр Великий достиг апогея своего могущества на 33 году своей жизни.* Луна (а также искусственные спутники Земли) движется вокруг Земли не по кругу, а по эллипсу. Точка лунной орбиты, расположенная ближе всего к Земле, называется по-гречески «перигей» – «около Земли»; точка же лунной орбиты, наиболее удаленная от Земли, зовется «апогей» – «вдали от Земли» (в переносном значении – «высший»).

Блудный сын. 1 – человек беспутный; 2 – раскаявшийся в своих заблуждениях. Выражение возникло из евангельской притчи о блудном сыне (Лука, 15, 11-32), в которой рассказывается о том, как некий человек разделил имение свое между двумя сыновьями; младший пошел в дальнюю сторону и, живя распутно, расточил свою часть. Испытав нужду и лишения, он вернулся к отцу и покаялся перед ним, и отец принял и простил его.

Богатенький Буратино. Состоятельный человек. Обычно так в шутку называют того, у кого внезапно обнаружили немалые деньги, какие-либо запасы или другие материальные ценности, наличия которых никто не ожидал. *А ты у нас, оказывается, богатенький Буратино.* Выражение из фильма Леонида Нечаева «Приключения Буратино» (1975), который очень полюбился не только детям, но и взрослым и стал хитом советского кинопроката. В этом фильме умненьким и богатеньким Буратино называет хитрая лиса Алиса (Елена Санаева), намекая на пять золотых сольдо, которые имел Буратино. В книге Алексея Толстого эпитет «богатенький» по отношению к Буратино не применяется, там есть только фраза: «богатенькие и почтенненькие граждане этого города».

Бог любит троицу. Так говорят о чем-нибудь, как правило о действии, которое является третьим по счету; третий раз; третья попытка. *Давай по третьей, Бог любит троицу.* Раньше люди придавали мистическое значение некоторым числам, в частности тройке. Пифагор считал тройку символом гармонии. Древние пили три раза в честь трех граций. Миром управляли три главных бога: Зевс (Юпитер), Посейдон (Нептун) и Аид (Плутон). Это представление о троице позднее перешло и в христианство.

Божий одуванчик. Так говорят о тихом и слабом, обычно пожилom человеке; о женщине преклонных лет. *Старушка – божий одуванчик.* Голова человека, убеленная сединами, похожа на одуванчик. Фразеологизм появился на Руси давно, когда было принято многое сравнивать и ассоциировать с природой.

Беречь как зеницу ока. Тщательно что-либо оберегать. *Зеница* – зрачок. Выражение старославянское, из Библии: «Храни меня как зеницу ока» (Псалмы 16, 8 византийского сочинителя Иоанна Климака).

Бить в набат. Поднимать тревогу. Слово «набат» по-арабски значит «барабанный бой». В русских войсках набатом называли большой медный барабан, звук которого являлся сигналом тревоги. В дальнейшем им стали обозначать тревожный звон колокола, каким извещали о пожарах, наводнениях и других опасностях.

Бить челом. Почтительно просить кого-нибудь о чем-нибудь, а также благодарить. Выражение широко применялось в старину. *Челом, государь, бьем за милости твои.* На Руси знатных, уважаемых людей приветствовали, низко кланяясь, почти касаясь лбом (челом) земли или пола. Так же низко кланялись, подавая царю или его приближенному заявления и жалобы, называемые челобитными.

Благими намерениями вымощена дорога в ад. Фраза употребляется для обозначения случаев, когда попытки осуществления самых гуманных и благих задач приводят (по недосмотру или неумению) к совершенно обратным, деструктивным последствиям. Наиболее вероятным первоначальным автором изречения считается английский богослов XVII столетия Джордж Герберт, который в своей книге «*Jacula prudentium*» написал: *Hell is full of good meaning and wishings* — «Ад полон добрыми намерениями и желаниями».

Благоверная. Жена. *Моя благоверная.* Благо, что верная.

Бросать камень в чужой огород. Делать обидный намек в чей-либо адрес. Камни в огороде обычно мешают и нежеланны, как и обидные слова. Выражение **бросать камень**, в смысле обвинять, вышло из Евангелия (Иоанн, 8, 7). Иисус сказал книжникам и фарисеям, которые, искушая его, привели к нему женщину, уличенную в прелюбодеянии: «Кто из вас без греха, первый брось в нее камень» (в древней Иудее существовала казнь – побивать камнями).

Бросать слова на ветер. Говорить несерьезно; не придавать значения своим словам; давать пустые обещания. *Директор – человек серьезный, слов на ветер не бросает.* Раньше людям казалось, что ветер подхватывает слова и уносит их с

собой, поэтому не следует болтать лишнего. Эту идею находим у Гомера в «Одиссее», где хитромудрый Одиссей поучает Агамемнона: «На ветер болтать не годится».

Быльём поросло. Так говорят о том, что было давно, что ушло навсегда, что уже не вернуть и что забыто. *Всё забыто: что было, быльём поросло.* Быльё – это трава, растение типа полыни (быльник горький, чернобыльник). Тропинки, дорожки, по которым давно перестали ходить, места, давно заброшенные людьми, зарастали такой травой (да и другой тоже). Выражение построено на игре слов: было, бывшее, быльё.

Бытие определяет сознание. Окружающая действительность формирует мировоззрение человека. *Бытие* – существование (в окружающем реальном мире); *сознание* – понимание человеком окружающего (объективного) мира и своего места в нем, мировоззрение. Формула материализма, постулирующая первичность материального мира и вторичность сознания (мир, в котором живет человек, является первопричиной, источником всех его идей, убеждений). Часть высказывания К. Маркса (1818-1883), которое является основой материалистического понимания истории: «Не сознание людей определяет их бытие, а, наоборот, их общественное бытие определяет их сознание» (К. Маркс, «К критике политической экономии» (1859), Введение).

Быть или не быть – вот в чем вопрос. Выражение колебания при принятии какого-либо решения. Начало монолога Гамлета в одноименной трагедии Шекспира в переводе Н. А. Полевого (1837).

Вавилон. Символ могущества, власти и необыкновенной роскоши. *Новым Вавилоном* называют те или иные столицы, крупные современные города или места, находящиеся на пике своего развития и могущества, притягивающие большое количество людей. *Абу-Даби – это Новый Вавилон современности.* *Вавилон* (аккад. Babilim – «врата богов») – исторический город, появившийся в Месопотамии (междуречье Евфрата и Тигра) приблизительно в 1900 году до н. э., или четыре тысячи лет назад. В период своего расцвета город был одним из первых мегаполисов мира, столицей, сосредоточившей в себе несметные богатства; в нем проживало более ста тысяч человек. Его цари, среди которых имена таких исторических личностей как Хаммурапи, Навуходоносор, Валтасар, строили великолепные храмы и дворцы, поражающие современников и историков своей роскошью и величием. Вавилон процветал почти полтора тысячелетия. В 539 году до н. э. был занят войсками персидского царя Кира II Великого и утратил самостоятельность. Последним известным правителем Вавилона был Александр Македонский (356-323 гг. до н. э.), сделавший его столицей своей империи. После смерти Александра город постепенно стал приходить в упадок и терять свое значение. Но его бывшее величие остается в исторической памяти человечества как символ могущества и богатства. Название города пережило тысячелетия и сам город, став именем нарицательным.

Вавилонская башня. Так говорят о каком-либо очень высоком сооружении. *Небоскреб Бурдж-Халифа – современная вавилонская башня.* Так называли башню, которой посвящено библейское предание, изложенное в 11-й главе книги Бытие. Согласно этому преданию, после Всемирного потоп

человечество было представлено одним народом, говорившем на одном языке. Люди построили город, названный Вавилоном, а в нем начали строить башню до небес, чтобы «сделать себе имя». Строительство башни было прервано Богом, который создал новые языки для разных людей, из-за чего они перестали понимать друг друга, не могли продолжать строительство города и башни и рассеялись по всей земле. История о Вавилонской башне объясняет появление различных языков после Всемирного потопа.

Вавилонское столпотворение. Беспорядок, шум, суматоха. (Церк.-слав.: столпотворение — строение столпа, башни.) Выражение возникло из библейского мифа о попытке построить в Вавилоне башню, которая должна была достигнуть неба. Когда строители начали свою работу, разгневанный Бог «смешал язык их», они перестали понимать друг друга и не могли продолжить постройку (Бытие, 11, 1-9).

Вакханалия. Крайняя степень разгула и беспорядка; неумное веселье; шумная попойка. В Древнем Риме так называли празднество с массовыми гуляниями в честь бога виноделия Вакха (Диониса), которые обычно сопровождались пьянством, оргиями и нередко насилием и убийствами.

Валтасаров пир. Отчасти аналогично выражению **пир во время чумы**. Разгульное веселье на фоне общего бедствия, которое грозит пирующим. По библейской легенде последний вавилонский царь Валтасар устроил пир во время осады города персами. В тот же день царь погиб, а царство его было завоевано.

Вальпургиева ночь. Неистовый разгул; буйная пирушка (как правило, ночью). Аналогично: шабаш. *Устроили такую вальпургиеву ночь, что вся деревня проснулась.* По средневековым религиозным поверьям, в ночь на день Святой Вальпургии (с 30 апреля на 1 мая) ведьмы, колдуны и прочая нечисть слетались на дикую гору Брокен в Германии для неистового веселья и бешеных плясок. Такой шабаш ведьм изобразил немецкий поэт Гете в своей трагедии «Фауст» и французский композитор Гуно в одной из сцен своей оперы.

Вернёмся к нашим баранам. *Revenons a nos moutons* (фр.). Эту фразу обычно произносят в том случае, когда разговор ушел далеко от первоначальной темы. Выражение появилось из французского фарса (комического жанра средневекового театра) «Адвокат Пьер Патлен» (ок. 1470), первом из цикла анонимных фарсов об адвокате Патлене. В нем некий суконщик на суде против пастуха, укравшего у него трех баранов, обнаружив, что в зале находится другой его обидчик — защитник пастуха адвокат Патлен, задолжавший ему за шесть локтей сукна, — забывает про баранов и начинает наседавать на адвоката, требуя возврата денег за сукно. Судья вынужден неоднократно прерывать суконщика, требуя вернуться к предмету настоящего судебного разбирательства, к краже баранов.

Вечный город. Так стали называть Рим еще в I веке до нашей эры, когда он был уже очень старым, но не стареющим городом; так его называют и теперь. Это устойчивое в мировой литературе наименование Рима восходит к 5-й элегии второй книги элегий римского поэта Тибулла (ок. 50-19 гг. до н. э.). Как огромный культурный комплекс, Рим включает в себя наследие античности, христианства,

Возрождения и нашей эпохи. Долгая история города не была гладкой: он знал времена не только расцвета, но и упадка, когда жизнь в нем едва теплилась. Рим устоял перед всеми превратностями судьбы, а сам факт его существования давно стал восприниматься как символ вечной творческой энергии человека.

Взялся за гуж – не говори, что не дюж. Взялся за дело – доведи его до конца; дал слово – сдержи. *Гуж* – часть конской упряжи (петля у хомута, служащая для скрепления оглобель с дугой), через которую передается тяговое усилие от лошади к повозке; от него происходит название «гужевого транспорта». *Дюж* – силен, крепок. Буквально: если уж впрягся, то потом не говори, что не осилишь.

В мгновение ока. Очень быстро; мгновенно, моментально. *Истребитель в мгновение ока скрылся в облаках.* Буквально: так же быстро, как моргнуть глазом (оком).

Внести свою лепту. Сделать небольшой, но искренний вклад в общее дело. Лепта – это самая мелкая древняя монета. В одной из притч Евангелия рассказывается о бедной вдове, которая во время сбора пожертвований в храме положила в жертвенную чашу всё, что у нее было, – две жалкие лепты. В притче говорится, что Богу эти лепты вдовы были приятнее богатых даров знатных людей.

Воздушные замки. Неосуществимые планы; несбыточные мечты. *Мечтатель строит воздушные замки.* В 1095 году Генрих Бургундский (1066-1112) одержал важную победу над маврами, состоя на службе у испанского короля Альфонса VI (1043-1109). За это король наградил его феодальным поместьем близ Порту, где Генрих возвел великолепные замки. Многие его современники мечтали об аналогичном успехе, но не смогли его достичь. Поэтому о них стали говорить, что они строят воздушные замки.

Воспрянуть духом. Обрести уверенность; испытать душевный подъем; оживиться. Так говорят о том, кто преодолел чувство подавленности, уныния, поверив в свои силы или в хороший исход какого-либо дела. *Стоило Суворову появиться перед армией – и солдаты моментально воспряли духом.* *Воспрянуть* (устар.) – подняться, встать, вскочить. *Дух* – душа, настроение.

Восстать, как Феникс из пепла. Возрождение и обновление чего-либо. В греческой мифологии Феникс – сказочная птица, похожая на орла, покрытая огненно-красным и золотым оперением. Живет она 500 лет, а перед смертью сжигает себя, но тут же возрождается из пепла.

Вот тебе, бабушка, и Юрьев день! Так говорят о внезапных переменах к худшему; резком ограничении свободы действий. Выражение возникло в связи с отменой права перехода крестьян от одного помещика к другому раз в году в день святого Георгия, или Юрия.

Время разбрасывать камни и время собирать камни. Всеу свое время. Цитата из Ветхого Завета (Екклесиаст, 3): «Всеу свое время, и время всякой вещи под небом: время рождаться, и время умирать; время насаждать, и время вырывать посаженное; время убивать, и время врачевать; время разрушать, и

время строить; время плакать, и время смеяться; время сетовать, и время плясать; время разбрасывать камни, и время собирать камни; время обнимать, и время уклоняться от объятий; время искать, и время терять; время сберегать, и время бросать; время раздирать, и время сшивать; время молчать, и время говорить; время любить, и время ненавидеть; время войне, и время миру».

Всевидящее око. Выражение применяется к осведомленным людям или организациям, от которых ничего нельзя утаить. *Всевидящее око масонов контролирует новый мировой порядок.* Выражение заимствовано из христианской символики, в которой «промысл божий», провиденье, изображается в виде глаза (ока) в лучах, заключенного в треугольник.

Все дороги ведут в Рим. Так говорят о каких-либо действиях, которые ведут к какому-нибудь определенному, как правило, предсказуемому результату. *Если ты постоянно нарушаешь закон, то, в конце концов, сядешь в тюрьму – все дороги ведут в Рим.* Средневековая поговорка, вошедшая в литературную речь, вероятно, из басни Лафонтена (1621-1695) «Третьейский судья, брат милосердия и пустынный». Но возникло выражение гораздо раньше, еще в Древнем Риме, и имело буквальный смысл: уже в античные времена Рим был наречен «Вечным городом», куда вели все дороги. Когда римляне активно приращивали свои территории за счет завоеваний, то для удержания своих новых провинций вынуждены были строить новые, хорошие дороги, благодаря которым и подати могли бы доставляться в столицу вовремя, и курьерская связь работала бы исправно, и воинские отряды могли бы быстро перебрасываться в варварские провинции в случае бунта. Дорожное строительство происходило очень активно и уже в начале II века, во времена Траяна, в Римской империи существовало около ста тысяч километров государственных дорог, преимущественно с твердым покрытием, которые были хорошо обустроены и содержались в отличном эксплуатационном состоянии. Поэтому раньше все дороги в римских провинциях действительно вели в Рим.

Всё свое ношу с собой. Вести скромный, аскетичный образ жизни. Выражение возникло из древнегреческого предания. Когда персидский царь Кир занял город Приену в Ионии, жители покинули его, унося с собой самое ценное из своего имущества. Лишь Биант, один из «семи мудрецов», уроженец Приены, ушел с пустыми руками. В ответ на недоуменные вопросы своих сограждан он ответил, имея в виду духовные ценности: «Всё свое ношу с собой». Это выражение часто употребляется в латинской формулировке, принадлежащей Цицерону: *Omnia mea tecum porto.*

Всё течет, всё изменяется. Это выражение, определяющее постоянную изменчивость всего, излагает сущность учения греческого философа Гераклита из Эфеса (ок. 530-470 гг. до н. э.)

В чужой монастырь со своим уставом не ходят. Попав в чужое общество, подчиняйся его законам, а не учи своим. Раньше монастырей было много и в каждом существовал свой Устав – правила поведения, общежития, службы и так далее. Пословица образовалась сначала как вполне конкретный совет монахам, приехавшим в чужой монастырь, не лезть там с советами и рассказами о том, как

трактуются те или иные правила в их монастыре – приехал в гости, так подчиняйся здешнему Уставу. А потом уже совет стал пословицей и вышел за пределы монастырской практики.

Жребий брошен. Сделан окончательный выбор. Слова будущего римского императора (а тогда еще только полководца, покорившего Галлию) Гая Юлия Цезаря (100-44 до н. э.), которые он произнес при переходе реки Рубикон – границы, которую он по закону не имел права пересекать.

Звонить во все колокола. Всем и всюду рассказывать о каком-либо событии. В старину во всех церквях висели колокола, которые оповещали людей своим звоном о радостях и бедствиях, о пожарах и нашествиях врага, о победах и праздниках. Причем для отдельных случаев были предусмотрены отдельные колокола. В особо торжественных же случаях звонили во все колокола, находящиеся на колокольне.

Лёгок на помине. Так говорят о том, кто появляется в тот момент, когда о нем говорят или думают. Вероятно, оборот происходит от поговорки: Легок волк на помине, связанной с древними суевериями, запрещавшими произносить имя зверя вслух, иначе он тотчас же появится.

Петь дифирамбы. Превозносить кого-либо; восхвалять сверх меры. В античном греко-римском мире *дифирамбами* называли хвалебные песни в честь бога вина и веселья Диониса (Вакха), которые распевали во время шумных празднеств – вакханалий.

Пешком под стол ходить. Так говорят о маленьком ребенке. *Когда я служил, ты еще пешком под стол ходил.* Выражение несет прямой смысл: при детском росте можно ходить под столом, не нагибаясь.

После нас хоть потоп. *Après nous le deluge* (фр.) Смысл выражения в том, что надо жить только настоящим, в свое удовольствие, и не важно, что будет после смерти, поэтому не стоит заботиться о том, какое наследство мы оставим потомкам и что они скажут о нас. Эту фразу произнесла любовница Людовика XV (1710-1774) маркиза де Помпадур (1721-1764), пытаясь утешить короля после военного поражения при Росбахе (1757). Помимо этого, фраза фаворитки стала олицетворением расточительной финансовой политики Людовика, который оставил в наследство Людовику XVI (1754-1793) страну, находящуюся на грани банкротства. Ту же мысль выражала старинная греческая поговорка, которую в латинском переводе часто употреблял римский император Тиберий (42 г. до н. э. – 37 г. н. э.): *Me mortuo terra misceatur igni* («после моей смерти [пусть хоть] земля смешается с огнем»).

Поставить крест (на чем-либо). Покончить с чем-либо; вычеркнуть из жизни; отказаться от каких-либо планов, потеряв уверенность в их реализации. *На человеке ставят крест, потеряв надежду его исправить, то есть совсем отказываются от него.* Выражение первоначально появилось в речи царских чиновников и не имело никакого религиозного подтекста. Служащие, чтобы не утонуть в ворохе бумаг, которые имеют обыкновение накапливаться, чтобы отделить уже обработанные от тех, что еще предстоит изучить, перечеркивали

ненужные бумаги крестом – так им было понятнее и удобнее. Выражение синонимично устаревшему слову похерить – «зачеркнуть хером», где «хер» – древнерусское название буквы «Х», внешне напоминающей крест. К этому добавляется устойчивый для сознания образ креста, как надгробия. В целом фразеологизм имеет символическое значение прекращения чего-либо, в смысле «похоронить».

Предавать анафеме. Анафема (греч.) – отлучение. Проклинать кого-то; выражать свое недовольство кем-то; решительно, категорически отказываться от кого-либо или чего-либо. *Он предал анафеме всякий обман.* Церковное выражение, под которым понимают отлучение человека от церкви за какие-либо серьезные догматические или дисциплинарные нарушения. Верующие, подвергнутые анафеме, теряют право посещать храм, исповедоваться, молиться вместе с другими прихожанами, а после смерти не могут быть отпеты и похоронены на христианском кладбище; а священнослужители теряют возможность вернуться к занимаемой церковной должности. *Льва Толстого предали анафеме.* Анафеме предают путем соборного провозглашения, однако предоставляют возможность исправиться и вернуться в храм. Если человек осознал всю серьезность и неправомерность своих действий, допускается снятие наказания через публичное покаяние перед всеми прихожанами. В католической церкви верующий, который однажды был предан анафеме, лишается всех надежд на Спасение и не может более быть причастным к церкви.

Предтеча. Причина какого-либо явления, из которой это явление проистекает; предпосылка. *Непосредственной предтечей теории относительности явились работы французского математика и физика Анри Пуанкаре.* Устаревший термин, изначально обозначающий предшественника, подготовившего условия для последующей деятельности других лиц или для появления каких-либо событий; эпитет христианского святого Иоанна Крестителя – *Иоанн Предтеча*, который крестил Иисуса Христа в водах Иордана.

Преисподняя. Религиозный термин, обозначающий место, где после смерти души грешников подвергаются вечным мукам; ад. *Будешь грешить – угодишь в преисподнюю.* Слово заимствовано из старославянского языка, являлось изначально прилагательным и имело значение – «находящийся в самом низу»; было произведено с помощью приставки *пръ-* от прилагательного *исподънии* – «нижний» от *исподъ* – «низ».

Притча во языцех. Всем известная история, которая часто обсуждается. «Стать притчей во языцех» – значит получить печальную славу, подвергнуться всеобщему осмеянию или осуждению. Фразеологизм пришел из Библии (церковно-славянский текст: «языци» – «народы», «племена»). В Ветхом Завете (Второзаконие, гл. 28, ст. 37) среди многих кар, которые постигнут вероотступников, указана и такая: «И будешь ужасом, притчею и посмешищем у всех народов, к которым отведет тебя Господь».

При царе Горохе. Очень давно, в незапамятные времена.оборот связывается с именем доброго глупого царя из русской сказки. «В то давнее время, когда мир Божий был наполнен лешими, ведьмами да русалками, когда реки текли

молочные, берега были кисельные, а по полям летали жареные куропатки, в то время жил-был царь по имени Горох».

Сады Семирамиды. Нечто чудесное, великолепное, прекрасное. *Семирамида* – легендарная ассирийская царица. Греческие историки (Диодор и др.) рассказывают, что ею были построены всяческие сады в Вавилоне, которые считались одним из семи чудес света.

Святая простота! Это выражение приписывают вождю чешского национального движения Яну Гусу (1369-1415). Приговоренный церковным собором как еретик к сожжению, он будто бы произнес эти слова на костре, когда увидел, что какая-то старушка в простодушном религиозном усердии бросила в огонь костра принесенный ею хворост.

Святая святых. Что-нибудь особенно дорогое, заветное. Так в переводе с древнееврейского языка называлось святилище в храме Иерусалима, где хранился ковчег откровения.

Свято место пусто не бывает. Так говорят о том, что сначала освободилось, а потом снова стало занято; о какой-либо временной вакансии. Народная пословица; отчасти ей служит аналогом выражение Аристотеля: *природа не терпит пустоты. Если освобождается хорошее место, то вскоре на него обязательно найдется новый претендент – свято место пусто не бывает.* Святыми издревле считались места, где, по поверьям, на поверхность Земли выходят мощные потоки положительной энергии. В таких местах находились места моления. Стоило исчезнуть по каким-то причинам одному капищу или храму, как в скором времени место это облюбовывали сторонники другой веры, либо возводился новый храм. Многие христианские православные храмы в Центральной России стоят на местах разрушенных языческих капищ.

Семи пядей во лбу. Так говорят про очень умного человека (подразумевая, что высота лба пропорциональна уму). Употребляя это выражение, мы не задумываемся о том, что в точности оно обозначает. *Пядь* (или *четверть*) – старинная мера длины, равная расстоянию между растянутыми большим и указательным пальцами руки (17,78 см). Вряд ли такой умник был бы доволен своей внешностью.

Тмутаракань. Очень далекое место; край света. *Тмутаракань* – древнерусский город X-XII вв. на Таманском полуострове (Краснодарский край), современная станция Таманская. В то время Тмутаракань была одним из самых дальних южных русских поселений, поэтому выражение **уехать в Тмутаракань** означает удалиться куда-то очень далеко, в глухое место.

Халява. То, что достается бесплатно или легко, путем небольшого труда; подарок; легкий заработок. *Выпил водку на халяву; получил халявную работу.* Существует мнение, что слово произошло от ивритского «халыв» — «молоко». Утверждается, что в царской России (а именно в Одессе) существовал обычай, согласно которому в пятницу вечером детям в ешивах (еврейских школах) выдавалось бесплатное молоко. По другой версии, слово «халыва» украинского происхождения и означает «голенище». Изготовление халыв было простой работой.